



A.P.P.R  
Avenue de la Guimorais  
35400 Saint-Malo  
B.P 10141  
35401 Saint-Malo cedex

# APPR-INFO

**Bulletin trimestriel d'Information  
Des pêcheurs Plaisanciers  
de Rotheneuf : Le Havre, La Varde  
de Saint Coulomb : Le Lupin**

**N° 97 – 3<sup>ème</sup> trimestre 2016**



Bouts-dehors

**ACCASTILLAGE - DÉPÔT-VENTE NAUTIQUE  
REMORQUE - MOTEUR - DÉCLASSÉ - FIN DE SÉRIES**

PÊCHE MER ET RIVIÈRE  
DÉCO - ANTIQUITÉ



*Jacques MARTIN*

Z.I. Actipole 35 - 35540 MINIAC-MORVAN / ST-MALO  
Tél. : 08 74 56 36 68 - 02 99 58 50 30 - Fax : 02 99 58 50 45  
Ouvert de 10 à 12 h et de 14 à 18 h 30 sauf le dimanche et le lundi  
E-mail : [challengmarine@free.fr](mailto:challengmarine@free.fr) • Site : [www.challengmarine.com](http://www.challengmarine.com)

**Rédacteurs / Collaborateurs :**

**C. Drouin**  
**J.C. Goujon**  
**J.P. Courcoux**

**J.Y. Lecerf**  
**B. Haguët**  
**D. Brebel**

Ce bulletin est ouvert à tous les adhérents, aidez nous à sa rédaction en nous faisant part de vos remarques bonnes ou mauvaises, en nous faisant parvenir des articles sur la pêche ou des informations sur la vie de votre A P P R.

Ce bulletin est tiré dans le local A P P R à 400 exemplaires et a reçu les encouragements de nombreuses associations. Ce bulletin qui a pour but d'assurer la liaison entre les adhérents n'en amène pas moins une aide financière à notre association pour l'aider à vivre.

## LE MOT DU PRESIDENT

A propos de la Fête de la Mer.

Comme tous les ans les horaires de marée ne convenaient pas à tout le monde. Si l'un de nos adhérents connaît le moyen de modifier ces horaires, qu'il nous en fasse part. Si, en plus, il possède la corde à virer le vent, je suis preneur.

A propos des mouillages.

Tous les ans, à la remise à l'eau, certains déclarent leur mouillage soit disparu, soit volé, soit déplacé.

Le meilleur moyen de retrouver les chaînes de bas-fond est de commencer par enlever la bouée et les bout's. Profitez-en pour y peindre le nom et le matricule de votre canote et pour en acheter une blanche, le cas échéant. (c'est obligatoire)

Quant à vos chaînes, ensablez-les ou envasez-les et repérez-les avec un bout SOLIDE d'1,5 mètre et une petite bouée sphérique en dur IDENTIFIÉE.

Cela nous éviterait de passer des après-midis avec la "poêle à frire" et à installer, puis enlever, une ancre à vis provisoire.

Pour le repas du 1<sup>er</sup> Octobre 2016, pensez à vous inscrire et à nous envoyer un chèque.

Bonne fin de saison à tous.

C. Drouin



**Crédit Mutuel  
de Bretagne**

**LA banque à qui parler**

**BANQUE - ASSURANCE**

Une équipe à votre écoute  
pour vous accompagner au quotidien

Agence de St-Malo Centre  
36, boulevard des Talards  
35400 SAINT-MALO  
02.99.20.21.70

Agence de Bellevue  
38, boulevard de l'Aurore  
35400 SAINT-MALO  
02.99.81.91.46

## Ste ALUNOX – Patrick RICHEUX

Construction Navale Alu

TOUTES CONSTRUCTIONS DE L'OPTIMIST AU CATA DE 20 M.

REPARATIONS DIVERSES : Hélices alu, Embase Hors Bord

FABRICATION INOX : Balcon, réservoir, etc.

Atelier : Rue des Brégeons

Z.I. Sud – 35400 SAINT MALO

Tél. / Fax : 02 99 19 67 87

Portable : 06 88 67 58 11

### ✓ Repas du 1<sup>er</sup> Octobre

Rendez-vous à 19 heures au restaurant la Perle Noire à la Guimorais.

Menu: Apéritif: Kir  
Couscous poulet  
Fromages: camembert, chèvre  
Tarte aux pommes ou poires.  
Vin compris

Prix du repas: 30€

Merci de réserver avant le 15 Septembre en envoyant un chèque à l'APPR.

### ✓ Le saviez-vous ?

Pourquoi les goélands ont-ils une tache orange sur le bec ?

(Réponse page 9)



Pourquoi les maquereaux ne s'arrêtent-ils jamais de nager ?

(Réponse au prochain numéro)



**Les Viviers de La Houle**  
**Chez Mazo**  
*Huitres - Moules - Coquillages et crustacés*



37 Quai Kennedy - La Houle - 35260 Cancale  
Tél. 02 99 89 62 66 - Fax 02 99 89 90 88  
Courriel : viviersdelahoule@orange.fr



**ACTEUR DE  
VOS PROJETS  
IMMOBILIERS**



## ✓ C'est un fameux trois-mâts, fin comme un oiseau

Les années 1850/1860 furent l'âge d'or d'un type de bateaux très particuliers : les Clippers, aussi appelés Windjammers (littéralement coupe-vent)

Des bateaux conçus et construits pour la vitesse, pour le transport de cargaisons de valeur ou de passagers.

Il fallait rallier le plus rapidement possible le port d'arrivée.

Des coques de 200 pieds\* de long (≈61m) pour 33 à 35 pieds (10,05 à 10,67m) au maître bau\* et 1000 tonnes de jauge brute\*.

Trois mâts avec cinq étages de voiles, une brigantine, six voiles d'étai et quatre focs. De superbes gréements.

Des vitesses supérieures à 18 nœuds n'étaient pas rares. Il y eut des journées de 436 nautiques (18 nœuds\* de moyenne) ou des séries de sept jours à 300 nautiques\* (12,5 nœuds de moyenne).

Mais le confort et la sécurité de l'équipage n'étaient pas le souci majeur des armateurs. Les lignes d'eau\* pouvaient être trop fines et les surfaces de toile trop importantes.

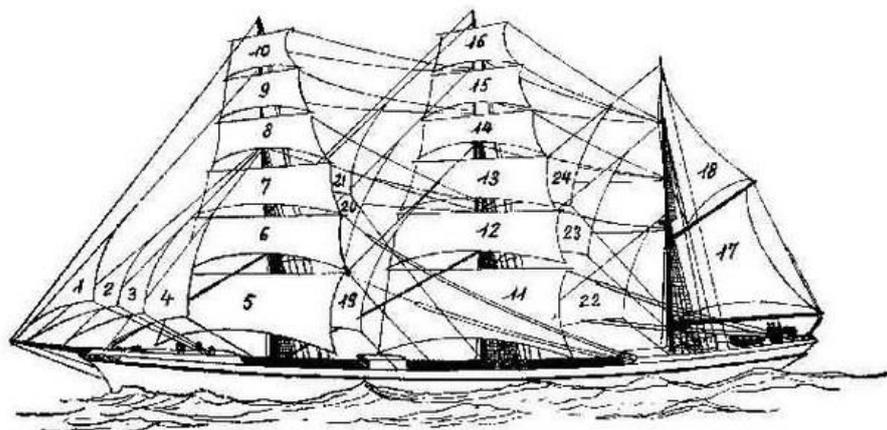
Les capitaines faisaient marcher ces bateaux à la limite de leurs possibilités et il était rare d'en voir un arriver sans avaries.

Les Clippers furent utilisés sur les lignes des Indes ou de la Chine, sur la Californie, après la découverte de l'or, en 1848, puis sur l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

La ligne la plus célèbre fut la « Route du thé », entre l'Extrême-Orient et Londres. Les premières cargaisons arrivées étaient vendues plus cher et les armateurs étaient prêts à payer des frets élevés aux plus rapides des bateaux.

Les Clippers Américains furent les premiers à établir des records mais les Anglais réagirent très vite et les chantiers "Green and Money Wyrant", sur la Tamise ou "Alexander Hall and Company" d'Aberdeen, se lancèrent dans la construction de Clippers.

Sur la route du thé les armateurs se livraient à une intense compétition et, chaque année, tout le monde pariait sur le premier arrivé ou le temps mis sur le parcours : les armateurs, les capitaines, les équipages, les stevedores\*, les shipchangers\*, et même le public, tout le monde pariait.



Les noms des voiles d'un navire :

1 : Clinfoc	9 : Petit Perroquet volant	17 : Brigantine
2 : Faux Foc	10 : Petit Cacatois	18 : Flèche d'Artimon
3 : Grand Foc	11 : Grand-Voile	19 : Grand-Voile d'étai
4 : Petit Foc	12 : Grand Hunier fixe	20 : Voile d'étai de hune
5 : Misaine	13 : Grand Hunier volant	21 : Voile d'étai de perroquet
6 : Petit Hunier fixe	14 : Grand Perroquet fixe	22 : Foc d'artimon
7 : Petit Hunier volant	15 : Grand Perroquet volant	23 : Voile d'étai de marquise
8 : Petit Perroquet fixe	16 : Grand Cacatois	24 : Diablotin

En Mai 1866, à Foo-Chow-Foo, en Chine, cinq Clippers sont en partance : l'Ariel, le Taeping, le Fiery-Cross, le Sérica et le Taitsing.

L'Ariel, un bateau neuf, a été construit à Greenock, chez R. Steele and Sons. Il fait 195 pieds pour 33,10 au bau et 1058 tonnes de jauge brute. Son Capitaine, Keay, a minutieusement étudié ses performances à l'aller, son voyage inaugural.

L'Ariel passait pour "The finest ghoster", un ghoster, ou fantôme, étant un bateau capable de se déhaler\*, sans un bruit, dans les tout petits airs, les autres restant encalminés.

Le 30 Mai, les quatre premiers appareillent ensemble, le Taitsing partant le 31.

Dès le départ le Fiery-Cross est en tête, suivi du Taeping, du Sérica et de l'Ariel.

Malgré un temps plus que mauvais, les capitaines font force de voile et se perdent de vue dans le brouillard et les grains.

21 jours plus tard le Fiery-Cross est toujours en tête mais l'Ariel et le Taeping passent Anjer Point le même jour que lui, le Sérica étant deux jours derrière.

Au Cap de Bonne-Espérance le Fiery-Cross mène toujours avec l'Ariel dans son sillage, le Taeping a une demi-journée et le Sérica loin derrière.

Mais, entre le Cap et Sainte Hélène, l'ordre est bouleversé : le Taeping profite d'un vent favorable et passe en tête. Le Fiery-Cross est deuxième et le Sérica, lui aussi dans les bons airs, est troisième devant l'Ariel. Le Taitsing revient sur le premier.

Le 3 septembre, après 98 jours de mer, L'Ariel reconnaît le feu de Bishop Rock, aux Scilly, et, peu après, le Taeping apparaît et les deux splendides Clippers embouquent\* ensemble le Channel, à 13 nœuds.

A Dungeness, où ils embarquent les pilotes, quelques minutes les séparent, avec avantage à l'Ariel.

A Deal, les remorqueurs les prennent en charge mais l'Ariel n'a pas le meilleur et atteint Gravesend 1 heure après son rival.

L'Ariel se présente à l'East India Dock à 9h du soir et le Taeping aux London Docks (plus en amont) une heure plus tard.

Mais la course n'était pas finie car l'Ariel ne put entrer tout de suite tandis que le Taeping s'amarrait 20 minutes avant lui.

Le même soir le Sérica vint lui aussi à quai.

Après de longues discussions, la course fut déclarée « Dead Heat », soit ex-aequo entre l'Ariel et le Taeping et les capitaines se partagèrent le prime de 100£ et le bonus de 10 shillings par tonne accordé à la première cargaison.

La carrière de l'Ariel ne dura que 7 ans pendant lesquels il battit plusieurs records dont celui entre Londres et Hong-Kong, en 77 jours et 21 heures, temps jamais égalé par un autre Windjammer.

En 1872 il fut affecté à la ligne sur l'Australie mais n'arriva jamais à destination. On pense que, fort vent portant, à cause de ses lignes d'avant trop fines, il enfourna et, éventuellement, sancit\*.

D'autres très célèbres Clippers furent le Thermopyle et le Cutty Sark, celui-là toujours visible à Greenwich.

C.Droüin      Source: The wonderful story of the sea.

\* Le **piéd** est une unité de longueur correspondant à la longueur d'un pied humain. Son symbole est ft, (de *foot* : pied en anglais). Encore utilisée dans les pays anglo-saxons et en marine. Un pied correspond habituellement à 1/3 de yard, c'est-à-dire 0,3048 mètres. Il est divisé en 12 pouces, un pouce valant 2,54cm. Le pouce est utilisé pour dimensionner les composants électroniques.

\***Maître bau** : la plus grande largeur du navire.

\***Jauge brute** : mesure la capacité de transport d'un navire. Un tonneau de jauge brute vaut 100 pieds cubes, soit environ 2,832 m<sup>3</sup>.

\***nœud** : 1,852km/h    \*Nautique : 1 mille marin=1852m

\***ligne d'eau** : formes de la carène.

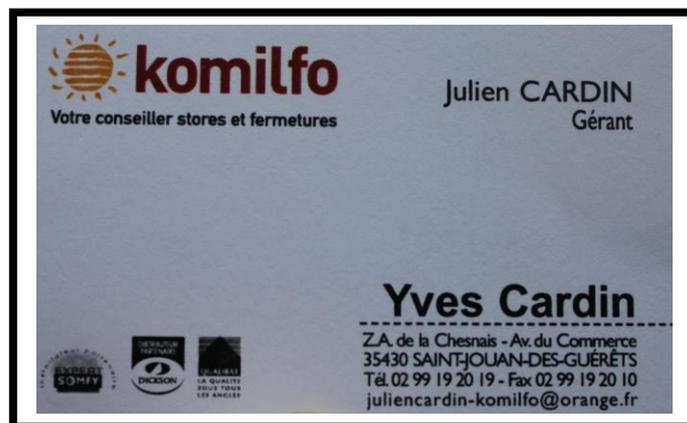
\***stevedore** : mot anglais qui désigne, dans un port, le chef d'une entreprise de chargement ou de déchargement des navires.

\***shipchangers** : Marchand d'articles de marine.

\***déhaler** : Le déhalage d'un navire est l'action qui consiste à lui changer sa position en se servant des aussières.

\***embouquer** : s'engager dans une passe étroite.

\***Sancir** : un navire sancit quand il chavire par l'avant.



## ➤ Assemblée générale du 09 Juillet 2016

Elle s'est déroulée dans la salle de quartier de Rothéneuf comme d'habitude. De nombreux adhérents étaient présents. Nous les remercions pour leur soutien à l'APPR.

Le Président Christian Drouin ouvre la séance et remercie l'assemblée ainsi que les personnalités présentes à savoir:

- Monsieur **Gilles LURTON**
  - Monsieur **Henri RAULT**
  - Monsieur **MONAT**
  - Monsieur **ALLAIRE**
  - Monsieur **COUDRAY** absent s'était excusé de ne pas pouvoir être présent.
- Parmi les points abordés par notre président il faut noter:

- **Chacun est responsable de son mouillage et doit le vérifier chaque année**

- **CALE DU LUPIN** : tout dossier doit partir et être à l'initiative de la mairie de Saint-Coulomb.

- **LA PECHE AU BAR : 1 par jour et par personne à partir du 1er Juillet 2016.**

Le CIEM (conseil scientifique faisant autorité en Europe)

- **La Proposition de moratoire total fait hurler les ligneurs.** *Pour restaurer le stock de bar du nord de l'Europe une solution selon le CIEM il faut stopper toute capture professionnelle ou récréative en 2017, une telle mesure provoquerait " la disparition de la flottille de ligneurs ", les plus petits navires exploitant cette espèce, selon la Plateforme de la petite pêche artisanale française. Ceux-ci sont déjà malmenés par les mesures de gestion rendues indispensables par les excès d'autres métiers, tandis que la zone sud-est, elle, n'est pas soumise à semblables restrictions. Trop sévère au Nord, trop laxiste au Sud. Trop tout court pour les ligneurs, qui sont nombreux à naviguer de part et d'autre de la limite des deux stocks passant par la pointe de la Bretagne. (article paru dans Ouest France du 09 10 juillet 2016). **Proprement Scandaleux.***

- **Les mouillages sauvages sont interdits** (entre la descente du Havre et la Sablière par exemple) sauf mouillage déclaré et enregistré auprès de l'administration.



- **Aucun véhicule ne doit circuler sur l'estran** (attention aux amendes).
- **LA FÊTE DE LA MER** se déroulera comme chaque année sur le terrain aimablement mis à la disposition par la famille Feuillet que nous remercions.
- La SNSM à besoin d'argent 80% de ses sorties concernent la plaisance. Chaque année, l' APPR fait un chèque de 400 euros pour la soutenir. Vous pouvez, si vous le souhaitez, faire un don individuellement.
- **Repas à la Perle noire** (Saint Coulomb) un sondage fait à main levée semble avoir un écho favorable pour un prix de 30 euros le 1er Octobre 2016.
- **RAPPORT FINANCIER:** Notre trésorier Laurent Cossé présente le bilan financier de l'Association. Les comptes sont équilibrés avec un solde positif.
- **PRESENTATION DES CANDIDATS :** Chaque année, l'APPR doit renouveler la moitié des membres du bureau. Cette année, 8 sortants plus 1 nouveau pour 8 places.
- **LAURENT COSSE (Trésorier)**
- **JEAN PAUL COURCOUX (Journal APPR)**
- **CHRISTIAN DROÛIN (Président)**
- **JEAN-MARIE GUILLAUMIN (Zone du Havre - Fête de la Mer)**
- **JEAN FRANÇOIS KERBRAT (Zone du Lupin)**
- **REMY NOSLIER (Zone du havre - Fête de la Mer)**
- **JO PELE -(Gérant de Zone de la Varde - Fête de la Mer)**
- **JOEL SORET- (Gérant de Zone du Havre - Chauffeur tracteur)**
- **PATRICK KOCH - nouveau candidat**
- **Le Président** passe la parole aux personnalités présentes.
- **Mr ALLAIRE** évoque l'accès à la plage du Hâvre  
La mairie de Saint Malo a déplacé les " **racks à annexes** " sur le trottoir de la descente pour libérer la plage, et rendre leur accès plus pratique (les utilisateurs sont très satisfaits)  
Les annexes sont interdites le long du mur en haut de la plage où étaient les racks.  
Les dériveurs sont stationnés en haut de ce même endroit. **Ils n'ont rien à faire là.**  
**Les annexes doivent être identifiées:**
- Numéro, ou nom du bateau, sinon elles seront considérées comme épaves et retirées par les services municipaux.  
Cela n'empêche pas qu'il y a un cruel manque d'emplacements pour les annexes, la mairie de Saint Malo a un projet pour mettre en place de nouvelles barres.
- **Mr MONAT** indique que les mouillages sauvages sont refusés par la mairie de Saint Coulomb.  
Au sujet de la cale du Lupin qui a besoin d'une sérieuse restauration, les explications sont confuses, un coût trop élevé pour la commune de St Coulomb est avancé alors qu'il existe des subventions qui peuvent être accordées... et qui prendront fin à la fin de l'année 2016.  
Pour cela il faut présenter un dossier.  
A ce sujet, notre Président a fait le nécessaire pour mettre en place un dossier complet et chiffré qui, peut-être à cause d'une certaine " **inertie** ", est resté à ce jour lettre morte.  
Depuis huit ans, notre Président se bat pour faire aboutir ce dossier. **Il est bien mal récompensé.**

**Le Benetin**

Restaurant  
4, chemin des rochers sculptés  
35400 Saint-Malo

Tél. 02 99 56 97 64  
Fax 02.99.40.86.94

- **Mr GILLES LURTON** souligne le travail des bénévoles qui se défont sans compter pour faire fonctionner l'APPR et rend hommage à notre président infatigable et toujours disponible. Il précise que la réglementation se simplifie...sauf pour les plaisanciers.

Pour la pêche au Bar... le Parlement Européen reste sur sa position.

Vient le temps des élections dont voici les résultats

**89 votants dont 8 bulletins nuls, ont obtenu:**

- <b>LAURENT COSSE -</b>	<b>78</b>	
- <b>JEAN PAUL COURCOUX -</b>	<b>81</b>	
- <b>CHRISTIAN DROÛIN -</b>	<b>75</b>	
- <b>JEAN-MARIE GUILLAUMIN -</b>	<b>80</b>	
- <b>JEAN FRANÇOIS KERBRAT -</b>	<b>77</b>	
- <b>REMY NOSLIER -</b>	<b>79</b>	
- <b>JO PELE -</b>	<b>80</b>	
- <b>JOEL SORET-</b>	<b>78</b>	
- <b>PATRICK KOCH -</b>	<b>19</b>	<b>Nouveau candidat</b>

La soirée continue avec le pot de l'amitié servi par des membres du bureau.

La boulangerie ROBINO nous a une nouvelle fois gâtés avec de délicieuses mises en bouche.  
**UN GRAND MERCI.**

Il ne manque plus que l'arrivée des bancs de maquereaux pour faire de bonnes pêches.



Au premier rang de gauche à droite : Nadine Drouin, Daniel Brebel, Christian Drouin, Gilles Lurton, Mr Allaire, Mr Monat, Laurent Cossé



**EMERAUDE  
JARDINS**

**CONCEPTION  
CRÉATION - ENTRETIEN**

**02 99 88 55 90**  
PA les Villes Billy - 35780 LA RICHARDAIS

**les comptoirs de la mer pour tous, tous les jours**

<b>Navigation</b> Vente et réparation Bateaux et pneumatiques Bombard	<b>Loisirs</b> Station service homologuée Radeaux de survie Zodiac et Bombard	<b>Mode</b>	<b>Accastillage</b>		
					
					
<b>MODE PÊCHE NAUTISME DÉCO LOISIRS CULTURE</b>					
<b>ST MALO I.M.</b> 2 Place Chateaubriand 02 99 20 15 37	<b>ST MALO</b> 3 Av. F. Roosevelt 02 99 56 13 38	<b>ST MALO</b> 22 Qual Trichet 02 99 82 25 87	<b>CANCALE</b> Le Port - La Houle 02 99 89 62 25	<b>ST CAST</b> Le Port - Valais 02 96 41 88 24	<b>ST MALO STATION</b> Av. Général Férié 02 99 82 81 93

## ✓ Fête de la Mer du 7 Août 2016

Elle s'est déroulée par un temps ensoleillé avec une mer bien calme.

Cette année, 22 bateaux ont participé au concours de pêche, les horaires étaient différents de l'habitude, mais nous sommes tributaires des marées et les autres dates des dimanches du mois d'Août ne pouvaient pas être retenues.

Le moment le plus important c'est bien sûr la pesée à laquelle ont assisté **Mr Renoult** Maire de Saint-Malo, **Mr Lurton** Député, **Mr Monat** de la mairie de Saint-Coulomb.

Cette année les pêcheurs plaisanciers ne pourront pas être accusés de piller les ressources de la mer. En effet les maquereaux se sont montrés *discrets pour ne pas dire absents*.

Les participants se sont reportés sur les chinchards, les daurades, les margates... .

De beaux scores à signaler:

- ✓ Dans la Catégorie A (sans limite de puissance) 9,775 Kg pour le premier
- ✓ Dans la catégorie B (jusqu'à 20 CV inclus) 8,880 Kg pour le premier

Certains ont eu moins de chance et ont été moins performants. Mais l'essentiel n'était-il pas de participer ? Les galettes saucisses, les pâtisseries et la buvette étaient là pour leur remonter le moral..

Chaque participant a reçu un lot. Les 3 premiers de chaque catégorie recevant une coupe. Puis le tirage au sort des supers gros lots dont un magnifique vélo offert par les établissements LECLERC de Saint- Malo. Nous remercions tous ces sponsors à savoir:

CHALLENGE MARINE, la boulangerie ROBINO de Rotheneuf pour ses excellents gâteaux, le Mareyeur LE CORSAIRE (Philippe Hubert) qui comme chaque année met à notre disposition un camion frigorifique et une balance de précision, la famille Feuillet pour la mise à disposition de son terrain, les banques Crédit Mutuel et Crédit Maritime, la Ville de Saint-Malo qui fournit le matériel sono, Stands...

Il ne faut pas oublier, bien sûr, les bénévoles de l'APPR qui se dévouent sans compter et sans lesquels, la Fête de la Mer n'existerait pas.

Merci à tous pour cette belle journée et à l'année prochaine

## ➤ Réponse de "Le saviez-vous ?"

Pourquoi les goélands ont-ils une tache orange sur le bec ?



Quand les oisillons tapent avec leurs becs sur cette tache orange cela provoque automatiquement la régurgitation du repas par l'adulte ! Le jabot et le cou de l'adulte se déforment, parfois de manière spectaculaire, du fait de la remontée des aliments, et les jeunes prennent leur nourriture directement dans le bec ouvert. C'est donc le bouton commandant la distribution de nourriture !

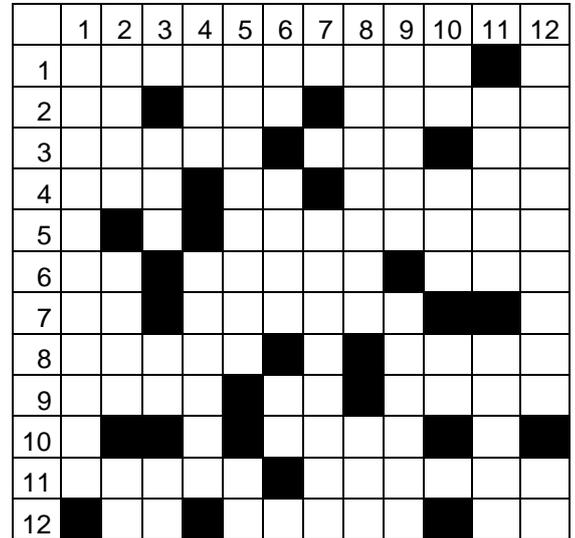
**Permanence le premier Samedi  
de chaque mois de 14h30 à 17h30  
dans le local A P P R Avenue de  
la Guimorais - Rotheneuf**

### Mots croisés n°80

1. Anciennement tierra del Humo.
2. Conjonction. Note. De rire.
3. Liée solidement. Nouvel éclairage. Voyelle, consonne.
4. Danger du zinc. Réponse au brexit. Rangea plus haut.
5. Impuissante.
6. Possessif. Protège le mouton. Golfe.
7. Pronom. Jeu perturbé.
8. Possessif. Petit ruisseau.
9. Manière d'apprendre. Adeptes du moindre effort. Peuple somali.
10. Lac.
11. Tenu en main. Commune voisine.
12. Dans le sud-ouest. Possessif. Beugla.

### Verticalement

1. Célèbre traité du 15<sup>ème</sup> siècle.
2. De nombreux rois se nommèrent ainsi. Laie en vrac. Souvent premier.
3. Département. Ville des Our. Meugla.
4. Street ailleurs. Mène au burnout.
5. Souvent qualifiées de vastes. Privatif.
6. A coudre. De pie, de lynx au choix. Voir 9 horizontal.
7. Manière d'être original ??
8. Élégante en l'air et sur l'eau. Un dans l'est.
9. Se fait souvent plumer. Les premiers à beacher.
10. Voir 3 vertical. A l'origine d'un néologisme. Coutumes.
11. Pour les lève-tôt. Pour un tube.
12. Vit mourir Magellan. Pour une association.



### Solution n°79

#### Horizontalement

1. Almageste. Ov.
2. Fourrai. Urne.
3. Caeerm. Leur.
4. Oh. Osep.
5. Penau. Rasa.
6. Duo. Wind. Sel.
7. Loir. En.
8. Nuances. Ab.
9. Esi. Hlm. Doit.
10. Sire. Miens.
11. Terme. Erié.
12. Ré. Esses. Lsd.

#### Verticalement

1. Af. Ondines.
2. Loch. Usité.
3. Mua. Polaire.
4. Aie. On. Ere.
5. Greenwich. Ms.
6. Ear. Airelles.
7. Simoun. Sm.
8. De. Mes.
9. Euler. Nadir.
10. Repas. Œil.
11. Onu. Semaines.
12. Vernal. Bts

*Boulangier - Pâtissier  
Chocolatier  
Pain cuit au feu de bois*

**HR**

*Magali & Henrik  
Robino*

*15, Place du Canada  
Rothéneuf / Saint-Malo*

**02 99 56 00 91**



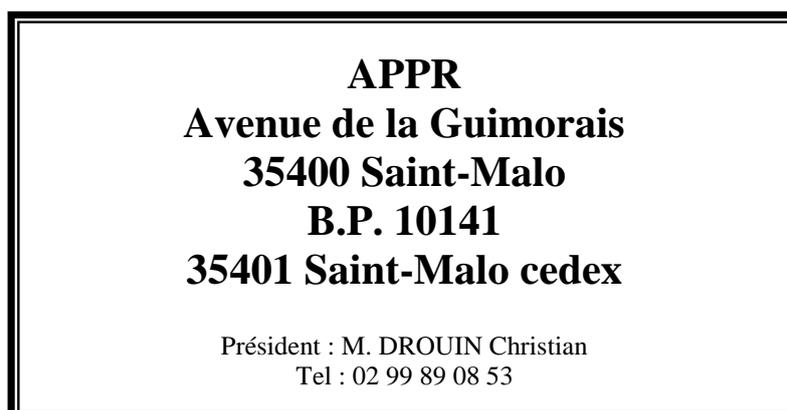
## ANNONCES GRATUITES DES ADHERENTS A. P. P. R.

### A VENDRE :

- Pêche promenade type Kirié 1974 longueur 5.20m. avec mât et voiles, moteur fixe « couach » essence. Prix : 2200€. A débattre. Tel : 02 99 56 26 71 ou 02 99 90 40 26.
- A saisir Jeanneau Flirt Quillard 6m00, moteur HB 5cv Jonhson, voiles, coque et intérieur refaits par professionnel en 2000, comportement exceptionnel voile et pêche, sondeur; radio, prêt à naviguer, visible Saint Malo, 3500€ à débattre. Tel:02 23 18 47 81.
- Moteur Hors-Bord, 10CV 2 temps arbre court Chrysler, très bien entretenu. Carburateur, bougies, rouet, vis platinés vérifiés, graissage effectué, rinçage à l'eau douce, très bon démarrage. Prix 400 € à débattre. Tel. : 09 71 46 36 11.
- Bateau BENETEAU Gallion; quillé de 4,80m, Pêche Promenade de 1971. Moteur I.B diésel 9,9cv, avec armement et sondeur, Tirant d'eau de 0,90m. Bon état général. Prix à débattre. Tel : 06.11.65.11.84. Libre de suite.
- SUN 2000 année 2001, longueur:6,20m, dériveur intégral + moteur HB 6cv - tirant d'eau:0,30m Prix:7000euros. Tel : 06 11 55 61 33.
- Pêche Promenade LANAVERRE type Alios 5 .60 m. avec mat et voiles. Moteur fixe RC 8D Prix: 2500€ à débattre. Tel : 02 99 82 58 87.
- Canot type "Paimpolais" Fabrication Chantier Naval De POSSESSE 1962 Très bon état. Maxi 4 personnes. Vendu avec remorque de mise à l'eau, avirons et matériel de sécurité + moteur Suzuki modèle DT4 2 temps 4cv. Prix : 1900€. Tél : 06 75 00 95 45.
- Equipement complet pour mouillage APPR : 2 Chaînes +bouts+ bouées. Tel : 06 09 83 62 63.
- Annexe rigide 2 à 3 personnes. TBE. 300€. Tél : 06 75 00 95 45



### A QUI S'ADRESSER ?



<i>La crêpe autrement</i>	<b>BREIZH Café</b>	<i>Cuisine Japonaise... et d'ici</i>	<b>La Table BREIZH Café</b>
	7, Quai Thomas 35260 <b>CANCALE</b> tél. 02 99 89 61 76		7 Quai Thomas situé au 1 <sup>er</sup> étage 35260 Cancale tél. 02 99 89 56 46 www.breizhcafe.com
	6, rue de l'Orme 35400 <b>SAINT-MALO</b> tél. 02 99 56 96 08		
	109, rue Vieille du Temple 75003 <b>PARIS</b> tél. 01 42 72 13 77		<b>Raphaël-Fumio KUDAKA</b>
	<b>Bertrand LARCHER</b>		Vue exceptionnelle sur la baie du Mont St-Michel
	www.breizhcafe.com contact@breizhcafe.fr		

Imprimé sur papier recyclé 

## RECHERCHE:

- Particulier recherche abri ou grand garage pour camping-car à l'année en location ou à l'achat. Hauteur minimum de l'accès 3.55m. Tel: 06 84 32 22 44 / 06 08 85 90 44

## Les bons tuyaux

L'APPR se tient à votre disposition pour vous orienter vers :

1. Les permis bateau, sextant radio (CRR).
2. Les transports de bateaux.
3. L'achat de matériel de pêche.
4. Les hivernages de bateaux
5. Les travaux de réparations.
6. L'achat de vos grondins pour casiers. Quai du val : le mareyeur Corsaire adhérent APPR consent un rabais aux adhérents de l'APPR.

## LOCATION

- Pour hivernage de votre bateau : Terrain entouré, protégé, facile d'accès Tel : 06 16 40 01 91.
- **Solution de stockage pour votre bateau et votre matériel :**  
En plein centre de Saint-Malo Boulevard Gambetta, la Société **CONTIENT PLUS** propose la location de containers maritimes de 6 mètres x 2,5 mètres. ( $15m \times 2,5m = 37,5m^3$ ). Vous avez accès à cette zone sécurisée 24/24 h. et 7 jours sur 7. Idéal pour hiverner votre matériel près de chez vous et en toute sécurité. **Contact** : 02 99 82 87 87 ou 06 62 42 88 18.

## DIVERS

L'APPR demande aux annonceurs de bien vouloir nous faire part des transactions réalisées.

**ARTISAN PEINTRE**



**Didier LAMY**

**Décoration de l'habitat**

Peinture - Tapisserie - Revêtement de sol  
Ravalement - démoussage



**Tél. 02 99 56 48 64**